



# Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1995/266  
6 April 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ОБЪЕДИНЕННОЙ РЕСПУБЛИКИ ТАНЗАНИИ  
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 5 АПРЕЛЯ 1995 ГОДА  
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Настоящим имею честь препроводить заявление моего Правительства по поводу нынешней ситуации в Бурунди, опубликованное 31 марта 1995 года Министерством иностранных дел и международного сотрудничества (см. приложение).

Убедительно прошу Вашего содействия в распространении настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Дауди Н. МВАКАВАГО  
Посол

### Приложение

#### Заявление Правительства Объединенной Республики Танзании от 31 марта 1995 года по поводу нынешней ситуации в Бурунди

Последние сообщения о ситуации в Бурунди, особенно в столице страны – Бужумбуре, в высшей степени тревожны. В сообщениях отмечается заметное ухудшение безопасности в стране, когда все более бытовым явлением становятся насилие и убийства по политическим мотивам.

Расположенная по соседству Танзания глубоко обеспокоена этим трагическим развитием событий, которое вполне может ввергнуть Бурунди в еще одну кровавую бойню, о которой даже страшно подумать.

Поэтому Танзания самым решительным образом осуждает продолжающиеся убийства ни в чем не повинных людей по этническому признаку, совершаемые вооруженными экстремистами. Применение силы – под каким бы то ни было предлогом – в целях подавления демократических устремлений населения этой страны является совершенно неприемлемым, и мириться с ним нельзя.

В этой связи Танзания решительно призывает экстремистов как в рядах бурундийской армии, так и в гражданском обществе немедленно прекратить убийства и соблюдать Соглашение о государственном управлении от 10 сентября 1994 года (S/1995/190, приложение), которое устанавливает прочные рамки для национального примирения.

В этой же связи Танзания обращается к международному сообществу с призывом в срочном порядке принять все соответствующие меры к созданию в Бурунди необходимых условий для эффективного и надлежащего функционирования правительства страны, с тем чтобы дать ему возможность восстановить мир и демократию. Кроме того, она призывает правительство Руанды принять руандийских беженцев, спасающихся из Бурунди.

Из-за ухудшения обстановки только за последние несколько недель более 40 000 беженцев из Бурунди пересекло границу и проникло в Танзанию. Кроме того, более 100 000 руандийских беженцев, которые находились в лагерях на севере Бурунди, устремляется в Танзанию, что противоречит установившемуся в международной практике обычаю, когда беженцам, как правило, нельзя пытаться переместиться из первой страны, предоставившей им убежище, в третью страны.

Это серьезно отягчило бремя заботы о многочисленных беженцах, находящихся ныне в стране (сейчас их насчитывается свыше 700 000 человек), и данная ситуация становится постепенно невыносимой, особенно если учесть постепенное истощение продовольственных запасов Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, разрушение окружающей среды, ухудшение отношений между лагерями беженцев и деревенским населением северо-запада Танзании и общие затраты на всю деятельность, связанную с беженцами. В этой связи Танзания с признательностью отмечает помочь, предоставленную на сегодняшний день странами-донорами, неправительственными организациями и системой Организации Объединенных Наций.

Ввиду серьезности ситуации Танзания решила принять соответствующие меры безопасности: закрыть свою границу с Бурунди, чтобы преодолеть наплыв беженцев в страну. Правительство Танзании поставило правительства Руанды и Бурунди и соответствующее учреждение Организации Объединенных Наций в известность об этом шаге, который сделан в целях преодоления

критической ситуации, создавшейся из-за наличия большого числа беженцев, живущих в огромных лагерях в округах Нгара и Карагве.

Правительство надеется, что нормальная деятельность, связанная с пересечением границы, будет продолжаться как обычно.

-----